

コメント

今回の論点と二日間の議論への期待

Anticipated points of argument

淡路剛久

AWAJI Takehisa

グリーンアクセスプロジェクト

今回は3回目

The 3rd symposium of GAP

前2回を振り返ると Look back to the previous symposium

第1回 2013年

1st Symposium in 2013

—日本の成果と課題—

Japan's achievement and critical points from a global perspective

第1セッション Session1

* GAPの総括的意義を明示

- 第1セッションー日本における参画・協働施策の展開 Development of Partnership policies in Japan
- 大久保規子教授の報告と小林光教授の報告は、グリーンアクセス権に関する国際的動向と日本の現状についての総括的報告、参加権や訴訟権が狭い日本の課題をクローズアップした。
- Reports of Prof.Okubo and Prof.Kobayashi overviewed right to GA in Europe, Asia and Japan, made clear insufficiency, weakness or defect of Japan's system

第2セッション・第3セッション

Session2,3

- 日本・関西地域における主要な事例
- Leading cases in Kansai area in Japan
- NGO、弁護士等の取り組み
- Actions of NGOs and attorneys at law

第4セッション・第5セッション

Session4.5

リオ第10原則に基づくオース条約の実施状況に
ついての重要かつ有用な報告

Important and very useful information
concerning implementation of Rio 10 and
Aarhus Convention

アジアの特徴—多様性

Characteristic of Asia-diversity

- グリーンアクセス権の保障は、アジアでは、ヨーロッパのような仕方では実施されていない
- Guarantee of right to GA has not developed in the same way as in Europe
- リオ第10原則の実施の具体的方法は、各国・地域でさまざま

Different way of implementation of the Rio Principle 10 in Asian region

→アジアからの報告へ W.S. in 2015

第2回 2015年国際WS

International WS in 2015

- アジア版オース条約に向けた国際連携
- 司法参加権に重点を置いて
- International collaboration towards Asian-type of Aarhus Convention-focusing on access to justice
- 参加と司法アクセス—EU諸国ほか
participation and access to justice in EU, etc.
- 個別領域としてアセス法 IA
- アジア諸国における参加権と司法アクセス権
Rights in decision-making process, access to justice
in Asian countries

第1回・第2回会議を踏まえた 第3回目の課題と期待

- Subjects to be argued in the 3rd symposium
- 1. ヨーロッパにおいて、リオ10原則からオース条約、バリガイドラインと進めてきた要因・動因は→環境民主主義？SD？
- この考察は個別的アプローチをとるアジア諸国にとって有用
- What were and have been driving forces to develop the Principle 10 of Rio
- Environmental democracy? SD? Useful information for Asia where GA rights have been developed by non integrated approach

オースス条約の司法アクセス権 の国内法への統合

- How to integrate the right to justice in Aarhus Convention into actual environmental laws of member states
- その結果としての手続法、実体環境法のあり方は、日本を含む個別アプローチをとるアジア諸国にとっても有用
- Asia can learn from experiences of Aarhus Convention member states, focusing on legal instruments to implement right to justice

個別領域の参加システムの比較の重要性

- Important and useful comparative study in separate fields of environmental law
- とりわけ、高レベル放射性廃棄物の領域
- High-level radioactive waste in particular
- 水管理
- Water management

日本をみつめて

- Looking at Japan's environmental law
- 環境法の領域において、もう、日本から学ぶことはない？
- No more lessons from environmental law of Japan ?
- 意思決定参加権と司法アクセス権については、多分、イエスと答えることになろう(通常の司法手続きによる原発訴訟は注目されるが)。
- May be yes, as regards participation in decision-making process and access to justice

参加権が進まない原因は？

- いろいろ考えられる。たとえば、
- 対決型住民運動に対する拒否反応
- Negative Reaction to radical? inhabitant movements
- 経済成長に対する支障の排除
- Elimination of obstacles preventing economic growth
- 政治の多様性の喪失ないし減少
- Loss of political diversity
- 強固な官僚制 solid bureaucracy
- etc.

- ファーバー教授(バークレイ校教授)の指摘
- Remarks of Prof. Farber;
- 「行政の決定について公平な専門家と官僚の判断に価値を置く専門知識モデルと、行政の決定を民主主義の延長とみる政治モデルの間には、緊張関係がある」
- Two types of administrative decision-making model, strained relation each other
 1. Expert knowledge model-prefer judgment of impartial experts and bureaucracy
 2. Political model-extension of democracy

日本の経験から

From experience of Japan

- 失敗の経験—公害から原発事故に至るまで失敗の経験

公平な専門家？

官僚判断の無謬性？

- Failure experience of expert knowledge model in Japan
- 専門知識モデルの限界を認め、環境民主主義モデルへと向かうには

How to admit limit of expert knowledge model and how to advance towards democracy model?